

164 - Me 'm eus ur vecher argantus - J'ai un métier qui rapporte

Hélène PARC, Plouze (Plouray) 27.07.1979

The musical score consists of five staves of music in G major and 2/4 time. The lyrics are written below the notes. The first two staves are identical. The third and fourth staves are also identical. The fifth staff is a repeat of the fourth.

Me 'm eus ur ve - cher ar - gan - tus
 Me 'm eus ur ve - cher ar - gan - tus
 Me 'm eus ur ve - cher ar - gan - tus
 Met ma goûg paour a zo lon - kus,
 Met ma goûg paour a zo lon - kus.

Me 'm eus ur vecher argantus (*ter*)
 Met ma goûg paour a zo lonkus! (*bis*)

Gwerhet am eus danter ma maouez
 Hep na 'deus ket gouiet mann ebet.

Danter ma maouez, di'ar hi barlonn,
 Zo paseet 'barh ma gargouilhenn.

Ha c'hoah n' em 'ehe ket grwet forh
 M'am 'ehe gall't gwerhiñ hi broh.

Na 'ba' Pondi 'marc'had ar c'herc'h,
 'Oe triwec'h ostiz war ma lerc'h;

Onion (1) a hije korn ma skoe'
 'Lâre din: "Pêet ho tele!"

Un eil a grogas 'ba' ma zog,
 'Lâre din: "Pêet ho eskob!"

Un eil 'grogas 'ba' ma jiled,
 Pe ma roched na dal'e ket.

Pe ma roched na dal'e ket,
 Uzet e' ha n'e' ket pêet!

Un eil a grogas 'ba' ma yalc'h,
 Met pa ne oe ket nitra 'ba'!

Grwet em 'oe un abitig glas
 Komañset e oen da fragal;

Grwet em 'oe un abitig gwenn,
 Oêt e' gant an davarnizien.

(1) onion = unan.

J'ai un métier qui rapporte (*ter*)
 Mais ma pauvre gorge a une bonne descente! (*bis*)

J'ai vendu le tablier de ma femme
 Sans qu'elle n'en ait rien su.

Le tablier de ma femme, depuis son giron,
 Est passé dans mon gosier.

Et encore cela m'aurait été égal
 Si j'avais pu vendre sa robe.

A Pontivy au marché de l'avoine,
 Il y avait dix-huit aubergistes après moi;

L'un me secouait l'épaule
 Et me disait: "Paie tes dettes!"

Un autre me prit le chapeau,
 Et me disait: "Paie ton évêque!"

Un autre me prit le gilet,
 Puisque ma chemise ne valait rien,

Puisque ma chemise ne valait rien,
 Elle est usée et n'est pas payée!

Un autre prit dans ma bourse,
 Mais puisqu'il n'y avait rien dedans!

Je m'étais fait faire un petit habit bleu,
 Je commençai à le déchirer;

Je m'étais fait faire un petit habit blanc,
 Il est allé avec les aubergistes.